

# Smlouva č. 87/2023

(dále také jen „smlouva“)

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů  
(dále také jen „občanský zákoník“)

mezi

## 1) Yrskeldi Zhanadil

se sídlem: U Traktorky 1234/2, 184 00 Praha 8 – Dolní Chabry

IČO: 17177481

není plátcem DPH

(dále jen jako „partnerská strana“ nebo „Partner“)

a

## 2) Česká zemědělská univerzita v Praze

se sídlem: Kamýcká 129, 165 00 Praha – Suchdol

IČO: 60460709

DIČ: CZ60460709

zastoupená: Ing. Jakubem Kleindienstem, kvestorem

na straně druhé (dále jen „ČZU“)

(společně dále také jako „smluvní strany“ nebo samostatně „smluvní strana“)

## 1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1 Předmětem smlouvy je závazek ČZU k zajištění ročních i krátkodobých intenzivních jazykových přípravných kurzů v dohodnutém rozsahu 300–800 vyučovacích hodin v rámci přípravy cizích státních příslušníků pro vykonání standardizovaných jazykových zkoušek uznaných MŠMT (dále také jen „kurzy“) na straně jedné a na straně druhé závazek partnerské strany za tyto kurzy uhradit ČZU dále dohodnutou cenu.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že kurzy budou probíhat buď ve formě přímé výuky, s osobní účastí účastníků příslušného kurzu nebo ve formě vzdáleného přístupu, tedy výuky online.

## 2. SPOLUPRÁCE SMLUVNÍCH STRAN

- 2.1 Osoba zodpovědná jednat za ČZU: XXXXX  
Telefon: +420 XXXXX;  
Osoba zodpovědná jednat za partnerskou stranu: XXXXX  
Telefon: +420 XXXXX, e-mail: XXXXX
- 2.2 ČZU odpovídá za zajištění odborných osnov, výuky a zabezpečení materiálních podmínek kurzu, potřebných k jeho realizaci. ČZU neodpovídá v případě online výuky za kvalitu internetového připojení účastníků. ČZU se zavazuje, že v souvislosti s plněním této smlouvy využije pouze kvalifikované odborné pracovníky.

- 2.3 Partnerská strana poskytne ČZU veškerou součinnost, kterou lze vyžadovat pro splnění smluvních závazků ČZU. Hlavní povinností partnerské strany je zejména:
- 2.3.1. nejpozději 15 dní před plánovaným zahájením výuky předat ČZU písemnou prezenční listinu účastníků kurzu, včetně informace o tom, zda se v daném případě bude jednat o přímou či online výuku,
  - 2.3.2. zajistit informovanost účastníků o termínech a místě konání kurzů, v případě online výuky pak také informovat účastníky kde a jakým způsobem je možné se k této výuce připojit,
  - 2.3.3. zaplatit cenu za zajištění intenzivních jazykových přípravných kurzů v souladu s touto smlouvou.
- 2.4 Žádná ze smluvních stran nesmí převádět úplně nebo zčásti práva a povinnosti vyplývající pro ni ze smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany.

### 3. ČASOVÝ PLÁN

- 3.1 Jednotlivé smluvními stranami dohodnuté kurzy českého nebo anglického jazyka rozsahu 300–800 vyučovacích hodin/1 skupina budou probíhat ve spolupráci obou smluvních stran. Doba, v níž budou kurzy dle této smlouvy realizovány, je stanovena na období **od 01. září 2023–31. srpna 2024**.
- 3.2 ČZU připraví a bude realizovat kurzy dle této smlouvy jako dopolední nebo odpolední výuku 20–25 vyučovacích hodin (vyučovací hodinou je 45 min.) týdně, 4–5 x 45 min/denně. Maximální počet účastníků v 1 skupině kurzu bude 18 v případě přímé výuky, 13 v případě výuky online.
- 3.3 Harmonogram výuky a osnova učebního plánu jednotlivých kurzů budou smluvními stranami upřesněny vždy min. 1 měsíc před započítáním intenzivního kurzu, nedohodnou-li se smluvní strany jinak, a to v písemné podobě (prostřednictvím emailu), prostřednictvím zodpovědných osob uvedených v odst. 2.1 výše.
- 3.4 Změny časového plánu musí být odsouhlaseny zodpovědnými osobami smluvních stran uvedenými v odst. 2.1 této smlouvy a nemusí mít formu dodatku k této smlouvě.
- 3.5 ČZU neposkytuje kompenzaci za nepřítomnost účastníků kurzu ve výuce, ať už přímé či online. Neproběhne-li výuka ze zavinění ČZU, bude nahrazena v termínu dle dohody, nejpozději však do **31. srpna 2024**.

### 4. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 4.1 Cena se skládá z ceny za přímou výuku českého jazyka nebo za výuku online a bude účtována za 1 výukovou hodinu (45 min.). Dle dohody a v souladu s touto smlouvou činí:
- 4.1.1. cena za 1 výukovou hodinu online **880 Kč** bez DPH (slovy: osmsetosmdesát korun českých), bude-li výuka v této formě probíhat souvisle
  - 4.1.2. cena za 1 výukovou hodinu v prostorách Partnera **880 Kč** bez DPH (slovy: osmsetosmdesát korun českých),
  - 4.1.3. cena za 1 výukovou hodinu přímé (kontaktní) výuky v prostorách ČZU činí **1 100 Kč** bez DPH (slovy: jedentisícjednosto korun českých.)
  - 4.1.4. DPH bude vždy stanovena a odvedena dle platných právních předpisů.
- 4.2 Fakturace bude probíhat měsíčně a bude odpovídat počtu realizovaných výukových hodin, dle výše uvedeného rozdělení (viz odst. 4.1), v každé objednané skupině.
- 4.3 Před zahájením výuky je Partner povinen uhradit na základě ČZU vystavené faktury zálohu ve výši 50 000,- Kč.

4.4 Fakturace ze strany ČZU bude dále probíhat takto:

4.4.1. Částky budou uhrazeny v souladu s touto smlouvou a na základě faktury vystavené ČZU, a to na číslo účtu uvedené na faktuře.

4.4.2. Partner uhradí řádně vystavené a doručené faktury ČZU do 5. pracovních dnů ode dne jejich doručení.

4.5 ČZU je povinna na požádání Partnera doložit prezenční listiny, které budou zároveň výkazem odučených hodin.

4.6 Nebudou-li faktury uhrazeny ve stanoveném termínu, nebude výuka zahájena, případně bude ČZU realizovat výuku až po uhrazení dlužné částky. Za takto ušlou výuku se kompenzace neposkytuje a ČZU se nemůže dostat do prodlení realizace časového plánu dle odst. 3.1.

4.7 V ceně jsou zahrnuty následující náklady:

- příprava a koordinace kurzu;
- přímá výuka nebo online výuka;
- závěrečné testování a vyhodnocení výsledků;
- provozní náklady;
- potvrzení o absolvování kurzu.

4.8 V ceně nejsou zahrnuty následující náklady:

- osobní výdaje účastníků kurzu;
- doprava;
- stravování a ubytování;
- učebnice

4.9 V případě, že kurz nebude realizován ze zavinění Partnera, platí následující storno podmínky:

- a. při zrušení kurzu v průběhu 15 dní před zahájením kurzu činí storno poplatek 50 000,- Kč (padesát tisíc korun českých), jako kompenzace vzniklých nákladů ze strany ČZU.

## 5. ŘEŠENÍ SPORŮ

5.1. Smluvní strany vynaloží veškeré úsilí, aby přímým a neformálním jednáním vyřešily jakékoliv neshody nebo spory vznikající mezi nimi v souvislosti s touto smlouvou. Spory budou řešeny za účasti zástupců smluvních stran a bude proveden zápis o řešení sporů.

5.2. Pokud během 30 dní od zahájení takovýchto neformálních jednání ČZU a Partnerem nebudou schopni smluvní spor přátelsky vyřešit, může kterákoliv strana požádat o to, aby se spor řešil v soudním řízení podle platných zákonů ČR.

## 6. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

6.1. Smlouva je vyhotovena ve třech vyhotoveních, z nichž jeden obdrží Partner a dva ČZU.

6.2. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smlouvy oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti uveřejněním v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

- 6.3. Vztahy mezi smluvními stranami se řídí českým právním řádem. Ve věcech smlouvou výslovně neupravených se právní vztahy z ní vznikající a vyplývající řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatními obecně závaznými právními předpisy.
- 6.4. Veškeré změny či doplnění smlouvy lze učinit pouze na základě písemné dohody smluvních stran. Takové dohody musí mít podobu datovaných, číslovaných a oběma smluvními stranami podepsaných dodatků smlouvy.
- 6.5. Vztahuje-li se důvod neplatnosti jen na některé ustanovení smlouvy, je neplatným pouze toto ustanovení, pokud z jeho povahy, obsahu anebo z okolností, za nichž bylo sjednáno, nevyplývá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu smlouvy.
- 6.6. Partner bezvýhradně souhlasí se zveřejněním plného znění smlouvy tak, aby tato smlouva mohla být předmětem poskytnuté informace ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů a s uveřejněním plného znění smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
- 6.7. Partner bere na vědomí a souhlasí, že je osobou povinnou ve smyslu § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Partner je povinen plnit povinnosti vyplývající pro něho jako osobu povinnou z výše citovaného zákona.
- 6.8. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a s jejím obsahem bez výhrad souhlasí. Smlouva je vyjádřením jejich pravé, skutečné, svobodné a vážné vůle. Na důkaz pravosti a pravdivosti těchto prohlášení připojují oprávnění zástupci smluvních stran své vlastnoruční podpisy.

V Praze dne

.....  
Ing. Jakub Kleindienst  
kvestor

.....  
Yryskeldi Zhanadil